

# Arbeits- und soziale Standortpolitik in der Euregio. Seminarreihe

## Le politiche per il lavoro e per il territorio nell'Euregio. Ciclo di incontri

BOZEN | BOLZANO - 24.05.2017  
TRIENT | TRENTO - 21.09.2017  
INNSBRUCK - 29.11.2017



## 24.05.2017 Eurac - Drususallee 1 - Bozen

9:00–12:30 **Wohnbau zwischen Regulierung und Marktwirtschaft**

### Offizielles Grußwort

**Christian TOMMASINI**, Landeshauptmannstellvertreter, Landesrat für Italienische Schule, Berufsbildung und Kultur, Wohnbau, Hochbau, Grundbuch, Kataster, Genossenschaftswesen und Vermögen  
**Valentina PIFFER**, Generalsekretärin der EVTZ Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino

### Diskussionsbeiträge

**Stefan PERINI**, Direktor AFI | Arbeitsförderungsinstitut  
**Gianfranco CEREÀ**, Dozent für Wirtschaft an der "Università degli Studi" Trient  
**Markus KRÖLL**, AK Tirol | Leiter Abteilung Miet- und Wohnrecht

### Moderation

**Werner PRAMSTRAHLER**, AFI | Arbeitsförderungsinstitut

## 24.05.2017 Eurac - Viale Druso, 1 - Bolzano

9:00–12:30 **Edilizia abitativa tra regolamentazione e libero mercato**

### Saluti istituzionali

**Christian TOMMASINI**, Vicepresidente della Provincia, Assessore alla Scuola, Formazione professionale e Cultura italiana, all'Edilizia Pubblica ed Abitativa, Libro fondiario, Catasto, Cooperazione e al Patrimonio  
**Valentina PIFFER**, Segretario Generale Gect Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino

### Interventi

**Stefan PERINI**, Direttore IPL | Istituto Promozione Lavoratori  
**Gianfranco CEREÀ**, Docente di Economia, Università degli Studi di Trento  
**Markus KRÖLL**, AK Tirol | Direttore del dipartimento diritti di locazione e di abitazione

### Moderatore

**Werner PRAMSTRAHLER**, IPL | Istituto Promozione Lavoratori

## 21.09.2017 tsm - Via Giusti 40 - Trient

9:00–13:00 **Die Beschäftigungspolitik. Gegenwart und Herausforderungen**

### Offizielles Grußwort

**Alessandro OLIVI**, Landeshauptmannstellvertreter und Landesrat für wirtschaftliche Entwicklung und Arbeit der Autonomen Provinz Trient  
**Valentina PIFFER**, Generalsekretärin der EVTZ Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino

### Diskussionsbeiträge

**Antonella CHIUSOLE**, Leiterin der "Agenzia del Lavoro" der Autonomen Provinz Trient  
**Armin ERGER**, AK Tirol | Abteilung Wirtschaftspolitik  
**Michael MAYR**, Direktor des Ressorts für Gesundheit, Sport, Soziales und Arbeit der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol

### Moderation und Schlussfolgerungen

**Riccardo SALOMONE**, Präsident der Agentur für Arbeit der Autonomen Provinz Trient; Dozent für Arbeitsrecht an der "Università degli Studi" Trient

## 21.09.2017 tsm - via Giusti, 40 - Trento

9:00–13:00 **Le politiche per il lavoro. Situazione attuale e prospettive future**

### Saluti istituzionali

**Alessandro OLIVI**, Vicepresidente e Assessore allo Sviluppo economico e al Lavoro, Provincia autonoma di Trento  
**Valentina PIFFER**, Segretario Generale Gect Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino

### Interventi

**Antonella CHIUSOLE**, Dirigente generale Agenzia del Lavoro, Provincia Autonoma di Trento  
**Armin ERGER**, AK Tirol | Dipartimento politiche economiche  
**Michael MAYR**, Direttore del Dipartimento Salute, Sport, Politiche sociali e Lavoro della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

### Moderatore e conclusioni

**Riccardo SALOMONE**, Presidente di Agenzia del Lavoro, Provincia autonoma di Trento e Docente di Diritto del lavoro, Università degli Studi di Trento

## 29.11.2017 AK Tirol - Maximilianstr. 7 - Innsbruck

13:30–17:30 **Die Sozial- und Wohlfahrtspolitik auf Ebene der "Länder"**

### Grußworte

**Erwin ZANGERL**, Präsident AK Tirol  
**Valentina PIFFER**, Generalsekretärin der EVTZ Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino

### Diskussionsbeiträge

**Judith MÜLLER**, AK Tirol | Abteilung Sozialpolitik  
**Silvia VOGLIOTTI**, Vizedirektorin des AFI | Arbeitsförderungsinstitut  
**Gianfranco CEREÀ**, Dozent für Wirtschaft an der „Università degli Studi“ Trient

### Moderation und Schlussfolgerungen

**Domenico RIEF**, AK Tirol

## 29.11.2017 AK Tirol - Maximilianstraße, 7 - Innsbruck

13:30–17:30 **Le politiche di welfare territoriale e sociali**

### Saluti istituzionali

**Erwin ZANGERL**, Presidente AK Tirol  
**Valentina PIFFER**, Segretario Generale Gect Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino

### Interventi

**Judith MÜLLER**, AK Tirol | Dipartimento Politiche sociali  
**Silvia VOGLIOTTI**, Vicedirettrice dell'IPL | Istituto Promozione Lavoratori  
**Gianfranco CEREÀ**, Docente di Economia, Università degli Studi di Trento

### Moderatore e conclusioni

**Domenico RIEF**, AK Tirol



Diese Veranstaltungsreihe setzt es sich zum Ziel, die Euregio Tirol-Südtirol-Trentino als gemeinsamen sozial- und arbeitspolitischen Standort zu begreifen und zu stärken. Gemeinsame Handlungsmöglichkeiten auf den Politikfeldern Arbeit und soziale Sicherung sollen erkannt, erörtert sowie gute Praktiken auf ihre Transfermöglichkeiten hin überprüft werden. Träger der Initiative sind LaReS | Laboratorio Relazioni di Lavoro e Sindacali (Trentino), das AFI | Arbeitsförderungsinstitut (Südtirol) und die AK | Arbeiterkammer Tirol; der EVTZ Euregio Tirol-Südtirol-Trentino koordiniert die Initiative.

Eine Simultanübersetzung ist vorgesehen.  
Wir laden alle Interessierten herzlich zur kostenlosen Teilnahme an der Seminarreihe ein.

**Pro Veranstaltung steht ein detailliertes Programm mit Anmelde-möglichkeit zur Verfügung. Anmeldung aus organisatorischen Gründen erforderlich – online unter:**

Veranstaltung in Bozen – 24.05.2017  
[www.afi-ipl.org](http://www.afi-ipl.org)

Veranstaltung in Trient – 21.09.2017  
<https://lares.tsm.tn.it/>

Veranstaltung in Innsbruck – 29.11.2017  
[www.ak-tirol.com](http://www.ak-tirol.com)

Il ciclo di incontri si pone l'obiettivo di condividere tra i territori dell'Euregio le esperienze in essere nelle politiche del lavoro, del welfare territoriale e sociale, ricercando possibili spazi comuni, in cui sviluppare una proficua collaborazione. Il ciclo di seminari è organizzato da LaReS | Laboratorio Relazioni di Lavoro e Sindacali (Trentino), da IPL | Istituto Promozione Lavoratori (Alto Adige) e da AK | Arbeiterkammer Tirol, sotto il coordinamento e il patrocinio del GECT Euregio "Tirolo-Alto Adige-Trentino"

È previsto un servizio di traduzione simultanea.  
La partecipazione al ciclo di seminari è gratuita.

**Per ogni incontro sarà disponibile un programma dettagliato con possibilità d'iscrizione. Iscrizione necessaria per motivi organizzativi, via internet al link:**

Seminario Bolzano – 24.05.2017  
[www.afi-ipl.org](http://www.afi-ipl.org)

Seminario Trento – 21.09.2017  
<https://lares.tsm.tn.it/>

Seminario Innsbruck – 29.11.2017  
[www.ak-tirol.com](http://www.ak-tirol.com)

